



# Mode d'emploi des remorques

TOMPLAN

2024-04-26

Dous vous remercions pour votre confiance et pour l'achat de la remorque de TOMPLAN. Avant de commencer son utilisation, veuillez prendre attentivement connaissance de ce mode d'emploi reprenant les consignes concernant l'utilisation et l'entretien qui doivent être respectées.

Vu une amélioration continue de la qualité de nos produits, de leurs caractéristiques, nous nous réservons le droit aux modifications ultérieures qui ne seront pas prises en compte dans ce mode d'emploi.

Nous sommes convaincus que l'achat de notre remorque a été un bon choix, nous vous souhaitons la satisfaction de votre choix et bonne route.

*Personnel de TOMPLAN SARL*

**NOTA :**

**Ce mode d'emploi doit être accompagné de :**

- extrait du certificat de conformité, déclaration des caractéristiques d'un véhicule
- fiche de garantie de la remorque



## Sommaire

<b>1. Caractéristiques techniques</b>	1
<b>2. Utilisation de la remorque</b>	1
2.1. Attelage	2
2.2. Chargement	3
2.3. Avant de partir	6
2.4. Pendant la conduite	7
2.5. Après la conduite	7
2.6. Dételer	7
2.7. Tête d'attelage pour boule	7
2.8. Suspension et roulements des roues	9
2.9. Roues porteuses	10
2.10. Système de freinage	11
2.11. *Amortisseur des axes	13
2.12. Trappe	13
<b>3. Accessoires et utilisation</b>	15
3.1. Installation de signalisation	16
3.2. Remorques de transport des animaux	19
<b>4. Information aux utilisateurs</b>	20
4.1. Entretien et petites réparations	20
4.2. Ventilation	20
4.3. Utilisation en hiver	20
4.4. Utilisation en fonction des conditions météorologiques	21
4.5. Nettoyage et entretien	22
<b>5. Environnement</b>	25
<b>6. Garantie</b>	26
<b>7. Carnet d'entretien</b>	28
<b>Sommaire des figures</b>	32
<b>Sommaire des tableaux</b>	32

## 1. Caractéristiques techniques

Vous trouverez les caractéristiques techniques de la remorque que vous avez achetée dans l'extrait du certificat de conformité ci-joint. Les plus importantes caractéristiques sont également reprises dans le tab. 1. Vous pouvez constater quelques écarts en ce qui concerne les poids et les dimensions des remorques.

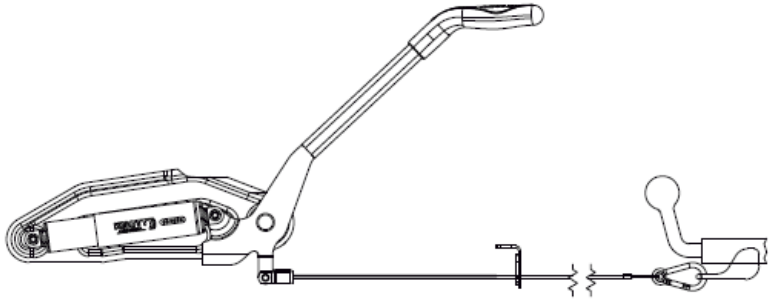
## 2. Utilisation de la remorque

Dans notre offre, vous trouverez les différents types de remorques :

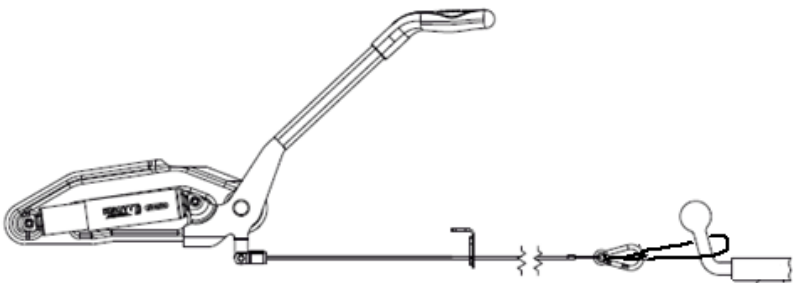
1. Caravanes. On y trouve un coin à dormir, un coin cuisine et une salle de bains. Elles sont dotées de nombreuses fonctions et elles présentent de multiples atouts pour les amateurs du repos en camping qui apprécient la mobilité, l'indépendance et en même temps le confort.
2. Remorques commerciales. Ce sont des modèles aménagés pour une activité commerciale et de restauration mobile. Une remorque peut être dotée d'un comptoir avec une trappe basculante et de placards suspendus.
3. Remorques Cargo. Elles sont prévues pour assurer le transport des différentes marchandises. Certains modèles sont dotés d'équipements de camping.
4. Fourgons faits avec du bois contrecollé. Ils sont dotés de supports et de lattes permettant l'arrimage de la charge, parfaits pour les transports les plus exigeants.
5. Remorques pour transporter les chiens. Ce sont des fourgons légers pour transporter les animaux.
6. Remorques isothermes. Elles utilisent la technologie des parois sandwich. Elles sont prévues pour le transport des produits nécessitant une température relativement stable allant de 0 à env. 10°C
7. Fourgons d'exposition. Ils sont prévus pour les expositions et les événements. Ils peuvent servir de scènes mobiles.
8. Fourgons pour personnel. Ils sont prévus pour les entreprises de construction travaillant en chantier.
9. Fourgons dotés d'une isolation. Leurs parois sont remplies de XPS présentant d'excellentes caractéristiques d'isolation et ils sont prévus pour le transport des différentes marchandises sensibles aux variations de la température.

## 2.1. Attelage

Une remorque doit être attelée au crochet d'attelage d'un véhicule avec l'attelage à boule de la remorque. Pour la description de l'attelage au crochet, voir le pt 2.7 de ce mode d'emploi. Les remorques sont munies d'une corde de sécurité qui doit être bien attachée au crochet (fig. 1). Il ne faut pas oublier de brancher la fiche électrique de la remorque dans la prise de la voiture.



*Fig. 1. Corde de sécurité bien attachée*



*Fig. 2. Mise en place de la corde sur un crochet sans attache.*

- La corde doit se trouver dans la maille du support de la corde.
- La corde doit être attachée à une attache selon la Fig.1
- La corde ne peut être attachée à la boule du crochet (fig. 2) que lorsque le crochet n'est pas muni d'une attache. Pourtant dans ce cas, il existe un

risque élevé que la corde se détache ce qui empêchera de désactiver le frein (fig. 2).

- La corde ne peut pas être remplacée par un autre élément de connexion.

## 2.2. Chargement

**La charge doit être bien répartie sur une remorque pour assurer une pression homogène sur la boule du crochet.** Protéger la charge contre tout déplacement. Pour une charge concentrée, la répartir sur une surface plus grande par l'application d'éléments intermédiaires, la charge devant être placée au milieu d'une remorque. La pression sur la boule du crochet doit être au moins de 20 kg. Une bonne pression c'est la garantie d'une bonne conduite de l'ensemble. Ne pas surcharger la remorque car cela peut être à la source de dommages graves qui peuvent pénaliser la sécurité de la conduite.



**Les dommages dus à une surcharge de la remorque donnent lieu à une annulation des droits liés à la garantie ou des droits prévus par la loi sur les conditions spécifiques de la vente aux consommateurs.**



**Pour la charge utile de la remorque, voir les documents d'immatriculation de la remorque.**

Il est très important de ne pas dépasser la charge utile de la remorque. Lors du chargement de la remorque, veiller à répartir bien la charge. **Pour la pression maxi, voir l'attelage à boule (photo1)**



Photo 1. Tête d'attelage - charge maxi de la boule du crochet.

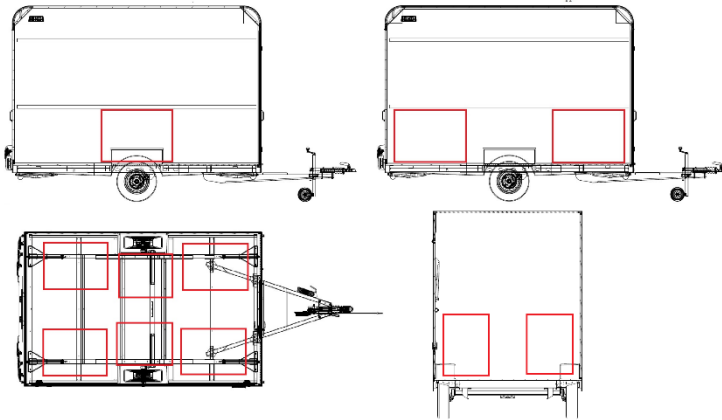
Une surcharge ou une mauvaise répartition de la charge peut avoir des conséquences tragiques :

- une surcharge de la partie avant peut casser le timon.
- une surcharge de la partie arrière peut détacher la remorque du crochet.
- un non-respect de la charge utile maxi peut être à la source de dommages des pneus, des axes et des roulements d'une roue, du châssis (photo 2).

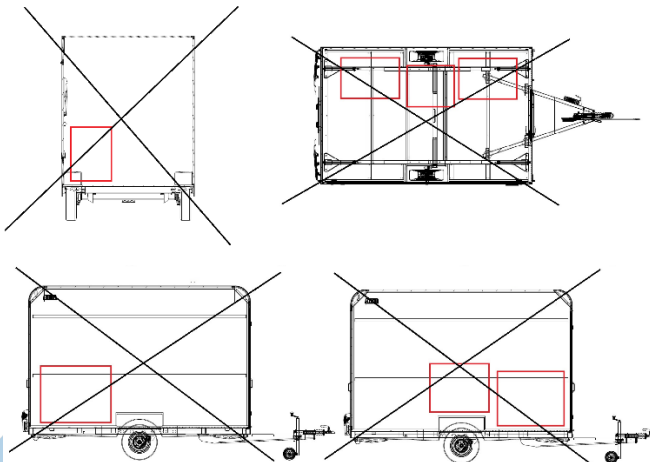


Photo 2. Poutre cassée à cause d'une surcharge  
- ce défaut ne peut pas faire l'objet d'une réclamation

Ci-après, vous trouverez une bonne et une mauvaise configuration de la charge dans une remorque (fig. 3 ; fig. 4). N'oubliez pas de bien arrimer la charge avec les poignées dédiées. Cela permettra d'éviter tout déplacement de la charge pendant un trajet.



*Fig. 3. Bonne répartition de la charge.*



*Fig. 4. Mauvaise répartition de la charge.*

Lors d'un transport des véhicules tels que les quads, les motos, pensez à mettre le frein à main et laisser enclenchée une vitesse ce qui empêchera un



déplacement non souhaité. **Le respect de toutes ces consignes permettra d'éviter des conséquences indésirées.**

### **2.3. Avant de partir**

#### **Extérieur**

1. Vérifier si la remorque est bien attachée à la boule du crochet du véhicule et attacher la corde de sécurité.
2. Desserrer le frein à main (dans une remorque avec frein).
3. Vérifier le bon fonctionnement des feux.
4. Vérifier si la charge est bien répartie et arrimée.
5. Vérifier si les boulons de fixation des roues porteuses sont bien serrés.
6. Déconnecter la roue de support ou la mettre dans sa position haute maxi.
7. Vérifier si toutes les portes et trappes sont bien fermées.
8. De temps en temps, vérifier la pression dans les pneus.
9. Régler les rétroviseurs extérieurs du véhicule tracteur.
10. Fermer la vanne d'une bouteille de gaz (le cas échéant).
11. Fermer toutes les fermetures existantes.
12. Déneiger le toit de la remorque si nécessaire.
13. Mettre les supports.

#### **Intérieur**

14. Pendant la conduite, les fenêtres, les portes doivent être fermées.
15. Protéger la charge et tous les objets sur la remorque qui pourraient se déplacer pendant la conduite.
16. Protéger tous les liquides dans la remorque contre un déversement (y compris dans le frigo).
17. Fermer toutes les vannes.
18. Désactiver l'éclairage dans la remorque.

**Il est très important de vérifier la pression dans les pneus car il existe un risque d'éclatement d'un pneu ce qui peut générer des situations dangereuses sur la route**

## **2.4. Pendant la conduite**

1. La remorque et la voiture doivent se trouver sur la même hauteur.
2. Soyez particulièrement prudent en reculant ou en passant par un portail.
3. Soyez particulièrement prudent dans les conditions météorologiques variables, soit lorsqu'il pleut, il gèle, il y a du verglas.
4. Soyez attentif par vent fort qui peut être à la source d'un dérapage du véhicule et de la remorque.
5. Soyez attentif aux virages et aux pentes raides.
6. En cas de problèmes lors de manœuvrer, faites recours à l'aide d'une personne qui ne conduit pas.

## **2.5. Après la conduite**

1. Choisir bien le lieu de stationnement.
2. Mettre le frein à main.
3. Ne pas oublier de vider le réservoir d'eaux usées.
4. Desserrer les supports pour décharger un peu les roues et les axes.

## **2.6. Dételer**

1. Déconnecter l'installation électrique, mettre la prise dans son support.
2. Déconnecter la corde de sécurité.
3. Dételer la remorque.
4. Dans les remorques avec une roue de support, celle-ci doit être utilisée pour soulever le timon et pour dételer la remorque.

## **2.7. Tête d'attelage pour boule**

Les remorques de TOMPLAN sont dotées de têtes d'attelages pour boule de KNOTT. Pour un bon attelage, procédez comme il suit :

1. déverrouiller le levier de l'attelage en appuyant sur le bouton dédié ou en tirant vers le haut,
2. tourner le levier de l'attelage vers le haut,
3. Mettre l'attelage sur la boule du crochet et appuyer légèrement dessus, la fermeture et le verrouillage sont automatiques.

Les têtes d'attelage dans les remorques avec frein sont munies d'une jauge d'attelage. Une fois la remorque bien attelée, son bouton doit se trouver dans la zone verte avec le symbole « + » (photo 3).



*Photo 3. La tête d'attelage est bien fermée, le levier de la tête d'attelage est descendu.*

Pour vérifier si la remorque est bien attelée, tirer la tête d'attelage vers le haut. Une fois la remorque attelée, aucun jeu ne peut être détectable entre la tête d'attelage et la boule du crochet. Si pourtant c'est le cas, il se peut que la boule du crochet ou la tête d'attelage soit usagée, le matériel est donc inapte à l'utilisation (jauge d'attelage dans la zone rouge avec le symbole « - ») (photo 4).



*Photo 4. La tête d'attelage fermée, levier descendu. La boule du crochet ou la tête d'attelage est usagée. Il est impossible de rouler en sécurité.*

Jauge de sécurité en position « x » - la tête d'attelage est ouverte, le levier de la tête d'attelage est relevé (photo 5).



*Photo 5. La tête d'attelage est ouverte, le levier de la tête d'attelage est relevé.*



**Pour s'assurer de la bonne fixation de la tête d'attelage ou de l'usure de la boule du crochet, vérifier à chaque fois l'indication de la jauge.**

La remorque n'est pas dotée en série d'une fermeture de protection de la tête d'attelage ou d'une autre protection empêchant son détachement par un tiers, ce sont des accessoires qui s'achètent à part.

## **2.8. Suspension et roulements des roues**

Toutes les remorques de TOMPLAN sont munies d'axes avec des éléments d'amortissement en caoutchouc. La suspension munie d'éléments d'amortissement en caoutchouc ne nécessite aucun entretien, mais elle doit être contrôlée par un concessionnaire au moins tous les ans.

Les remorques sont munies de roulements à deux rangées avec graissage permanent et avec deux joints – sans entretien. Une fois l'écrou à autoserrage, de fixation du moyeu ou du tambour sur l'axe de la roue, desserré, il ne peut pas être réutilisé. Utiliser un nouvel écrou. Vu le fait que la durée de vie des roulements est longue et qu'ils ne nécessitent pas d'entretien, les défauts des roulements ne se produisent pas dans les conditions normales d'utilisation. Si vous constatez des bruits dans un roulement ou un jeu facilement détectable, adressez-vous au concessionnaire pour les régler ou les réparer.

## 2.9. Roues porteuses

Les remorques de TOMPLAN sont dotées de roues porteuses adaptées au poids maximal autorisé de la remorque. Pour rouler en toute sécurité, vous devez encore penser à assurer une bonne pression dans toutes les roues de la remorque (tab.1).

*Tab. 1. Charge maximale par pneu (kg) à la pression maximale admissible (bar)*

<b>Charge maximale par pneu (kg) à la pression maximale admissible (bar)</b>		
Taille des pneus	Pression max. (bar)	Capacité de charge max. (kg)
155/70 R12C	6.5	900
155/70R13	3.0	375
165R13C	4.5	710
165/70R13	3.0	437
185 R14C	4.5	900
195/50 R13C	6.5	900
195/70R15C	4.5	900
195/55 R10C	6.3	750



**La capacité de charge totale des roues ne peut pas être inférieure au GVM de la remorque.**

## 2.10. Système de freinage

Les remorques de TOMPLAN peuvent être dotées d'un système de freinage à inertie (fig. 5).



**Les remorques au-delà de 750 kg doivent être dotées d'un système de freinage à inertie. Les remorques de moins de 750 kg ne doivent pas être dotées d'un système de freinage à inertie.**

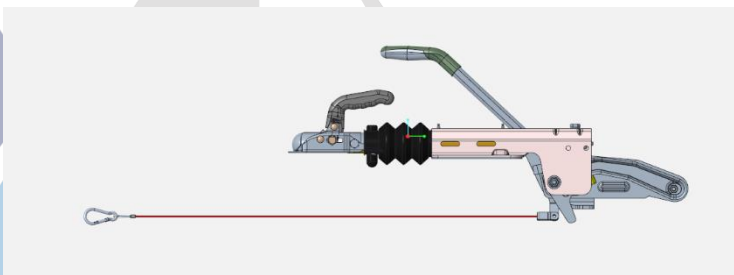
Un système de freinage à inertie se compose de :

- un dispositif à inertie,
- un système de transfert,
- des mécanismes de freinage des roues.

Lors du freinage, la force d'inertie exerce une pression sur le dispositif à inertie qui active les mécanismes de freinage dans les roues de la remorque avec des brins du système de transfert. La remorque est dotée d'un système de freinage de stationnement qui est activé avec un levier à main se trouvant à côté du dispositif à inertie et qui est prévu pour le freinage de la remorque sur les pentes jusqu'à 16 %. Le fonctionnement du frein de stationnement n'est efficace que lorsque :

- le levier à cliquet est fermé au dernier cran – remorques jusqu'à 900 kg.
- le levier du frein à main est fermé au-delà d'un ainsi dit « point mort », se trouve en position arrière – remorques avec un PTAC de 1000 à 3500 kg.

Pour un stationnement plus long sur une pente, il est préconisé de mettre le frein à main et aussi les cales sous les roues.



*Fig. 5 Dispositif à inertie*

Si le freinage est peu efficace, il y a des bruits ou un dérapage, il est fort probable qu'il est nécessaire de régler le système de freinage. Lors du réglage du système de freinage de la remorque, le frein à main ne peut pas être activé.

## RÉGLAGE

Pour régler le système de freinage de la remorque, utiliser le boulon de réglage sur le cube d'écartement se trouvant à l'intérieur du moyeu tambour. Avant de procéder au réglage, démonter la roue dont le frein sera réglé ce qui permettra de tourner facilement le tambour du frein. Le réglage consiste à desserrer et à resserrer le boulon de réglage jusqu'au frottement du tambour par les mâchoires du frein et lorsque la roue ne tourne que difficilement. Puis desserrer le boulon d'un demi-tour de manière à ce que la roue tourne facilement, et les mâchoires des freins touchent légèrement le tambour. Refaire cette opération pour toutes les roues de la remorques (photo 6).



*Photo 6. Moyeu tambour*

Si après le réglage, la tige du frein n'est pas tendue, la tendre avec une vis à billes et mettre en place un contre-écrou près du palonnier (photo 7).



Photo 7. Cordes du frein



**Pour des raisons de sécurité, il est préconisé de faire régler les freins à un concessionnaire.**

### 2.11. \*Amortisseur des axes

L'amortisseur des axes est un accessoire essentiel d'une remorque. L'amortisseur est conçu de manière à garantir une conduite optimale de la remorque et pour éliminer ses éventuels sauts sur la route. Grâce à cet amortisseur, la conduite est plus tranquille, le freinage est plus sûr, le contact avec la chaussée est optimal.

### 2.12. Trappe

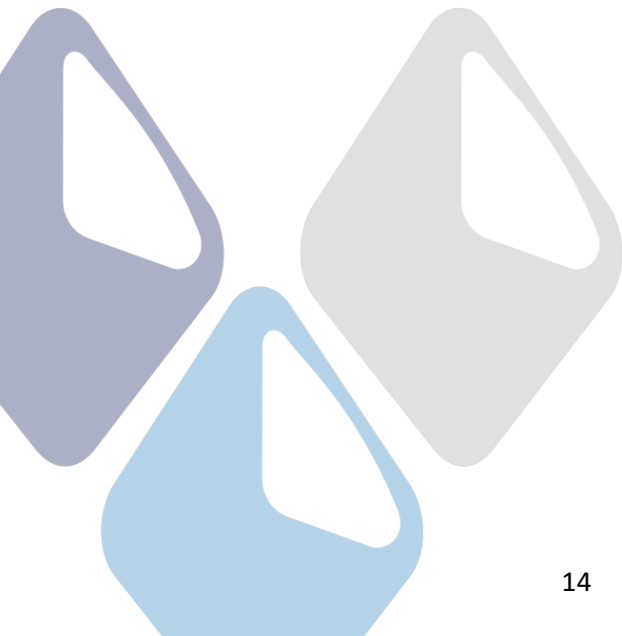


Fig. 6. Remorque avec une trappe



Voici ce qu'il ne faut pas oublier lors du chargement de remorques dotées d'une trappe :

1. La remorque doit se trouver dans une position stable.
2. La remorque doit être reliée au véhicule tracteur.
3. Les supports latéraux doivent être enfoncés dans le sol, verrouillés et réglés.
4. Le véhicule tracteur et la remorque doivent se trouver en ligne droite.
5. Ne pas oublier de mettre le frein à main dans le véhicule tracteur et dans la remorque.
6. Lors d'ouvrir la trappe, ne pas oublier de mettre le verrou parallèlement à la trappe. Cela permettra d'éviter une collision avec le sol.
7. La pression maxi sur la rampe est d'environ de 700 kg (fig. 6).
8. Avant de charger un véhicule sur la remorque, arrêter son moteur.
9. Le véhicule chargé doit être bien arrimé sur la remorque. Utiliser des sangles et les poignées dédiés. Il est déconseillé de mettre les sangles en diagonal.
10. Si le véhicule transporté est muni d'un verrouillage du volant, il est conseillé de l'activer.
11. Respecter les consignes relatives à un chargement bien correct du point 2.2.



### 3. Accessoires et utilisation

Les remorques comprennent des accessoires de base, il est possible d'y faire installer d'autres accessoires contre un supplément.

#### ACCESSOIRES DE BASE :

- roue d'appui – selon le modèle
- supports arrière fixes – selon le modèle
- supports d'angle réglables – selon le modèle
- poignées de plancher pour arrimer la charge – selon le modèle
- manivelle pour supports réglables – si la remorque est dotée de tels supports

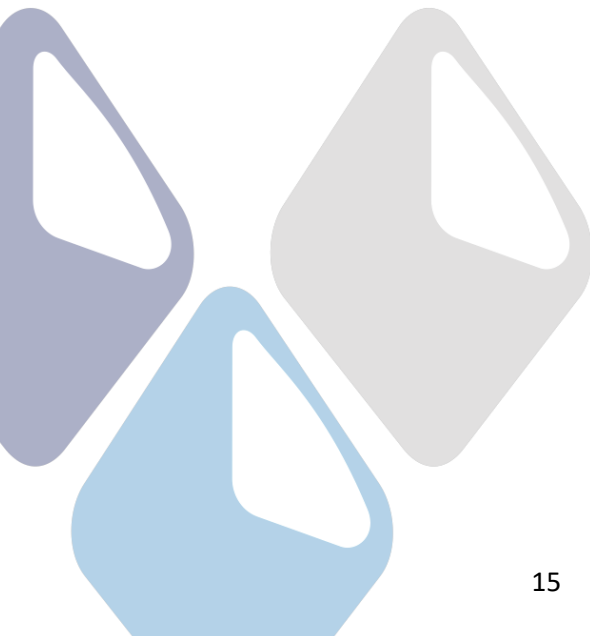
#### ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRES :

Pour ses remorques, TOMPLAN SARL propose de nombreux autres accessoires. Pour leur choix, vous pouvez compter sur une assistance de notre commercial.



#### NOTA :

**LES ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRES DOIVENT ÊTRE PRIS EN COMPTE  
POUR DÉTERMINER LE POIDS DE LA CHARGE**



### 3.1. Installation de signalisation

#### PRISE À 13 CONTACTS

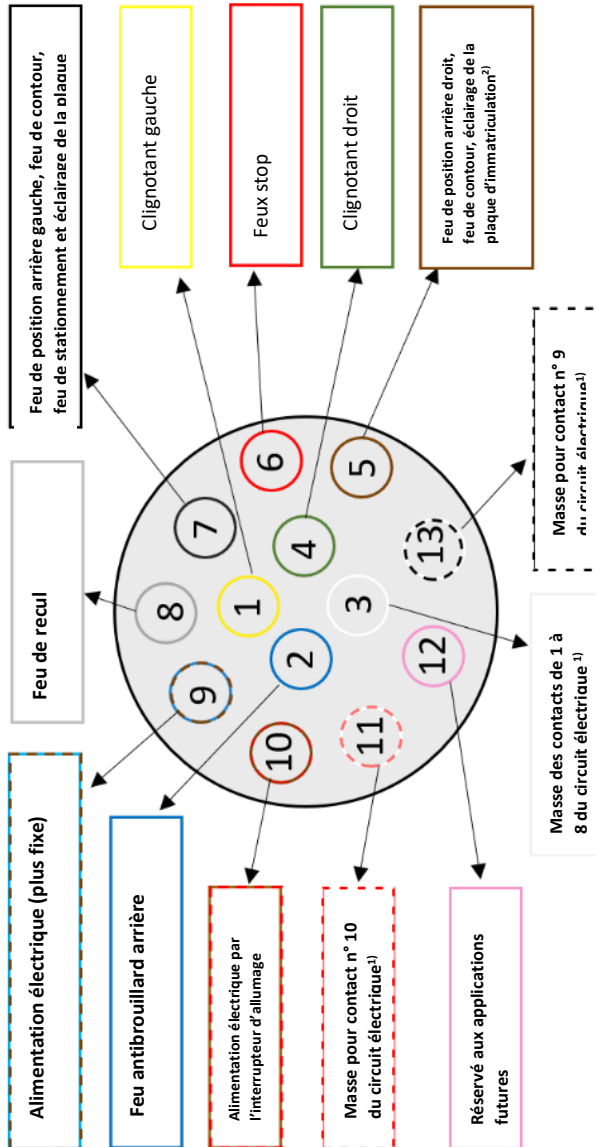


Fig. 7. Installation à 13 contacts. Section.

Tab. 2. Prise à 13 contacts – section du câble et couleurs des âmes

N° de contact	Fonction	Section du câble	Couleur de l'isolation d'une âme
1	Clignotant, gauche	1,5 mm <sup>2</sup>	Jaune
2	Feu antibrouillard arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Bleu
3 <sup>1)</sup>	Masse des contacts de 1 à 8	2,5 mm <sup>2</sup>	Blanc
4	Clignotant, droit	1,5 mm <sup>2</sup>	Vert
5	Feu de position arrière droit, feu de contour et éclairage de la plaque d'imm. <sup>2)</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	Marron
6	Feux stop	1,5 mm <sup>2</sup>	Rouge
7	Feu de position arrière gauche, feu de contour et éclairage de la plaque d'imm. <sup>2)</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	Noir
8	Feu de recul	1,5 mm <sup>2</sup>	Gris
9	Alimentation électrique (plus fixe)	2,5 mm <sup>2</sup>	Marron et bleu
10	Alimentation électrique par l'interrupteur d'allumage	2,5 mm <sup>2</sup>	Marron et rouge
11 <sup>1)</sup>	Masse pour contact n° 10	2,5 mm <sup>2</sup>	Blanc et rouge
12	Réservé aux applications futures	aucune donné	Rosé
13 <sup>1)</sup>	Masse pour contact n° 9	2,5 mm <sup>2</sup>	Blanc et noir
1)	3 fils de la masse ne peuvent pas être connectés dans la remorque avec un élément conducteur.		
2)	L'éclairage de la plaque d'immatriculation doit être connecté de manière à éviter qu'une ampoule de cet élément soit connectée aux deux contacts 5 et 7.		

## PRISE À 7 CONTACTS

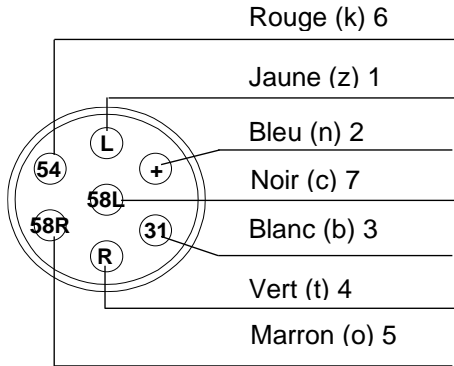


Fig. 8. Installation à 7 contacts. Section.

Tab. 3. Prise à 7 contacts

N° – identification		Couleur du câble	Connexion
1	L	Jaune	Clignotant gauche
2	+	Bleu	Feu antibrouillard
3	31	Blanc	Masse
4	R	Vert	Clignotant droit
5	58R	Marron	Feux de position et de contour
6	54	Rouge	Feu stop
7	58L	Noir	Feux de position et de contour

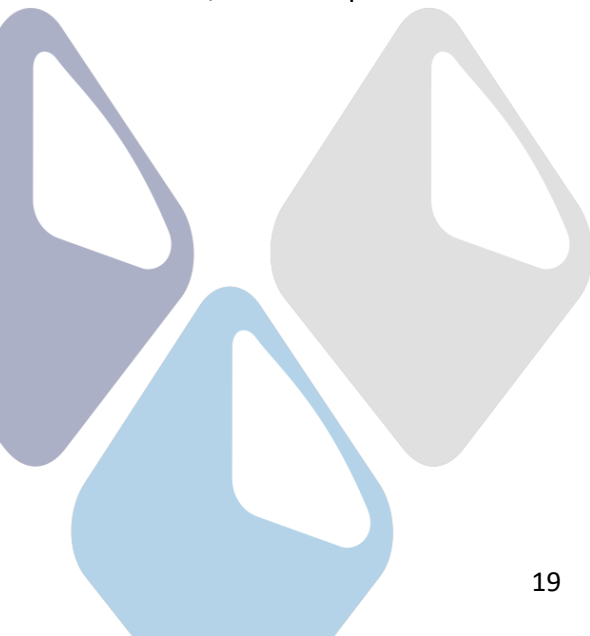
### **3.2. Remorques de transport des animaux**

Les remorques de transport des animaux sont dotées en option de tapis en caoutchouc. Ces tapis en caoutchouc sont prévus pour assurer le confort et la sécurité des animaux tout au cours du transport. Veuillez prendre connaissance des renseignements ci-après à propos de la composition et de l'utilisation des tapis.

Les tapis en caoutchouc sont faits d'un mélange CSG (caoutchouc synthétique). Le CSG est caractérisé par une résistance élevée aux dommages mécaniques, il convient donc parfaitement aux remorques de transport des animaux. Le mélange CSG ne contient pas de substances toxiques ni nocifs pour les animaux.

Les tapis en caoutchouc sont prévus pour assurer le confort aux animaux tout en prévenant les glissements et en assurant une isolation du sol froid. Les tapis ne sont pas réputés constituer un produit d'alimentation ni un jouet pour les animaux. Soyez prudent et surveillez bien les animaux dans une remorque afin d'éviter d'éventuels incidents.

Pour toutes les questions ou pour tous les doutes à propos des tapis en caoutchouc ou d'autres aspects de l'utilisation de la remorque de transport des animaux, n'hésitez pas à contacter le fabricant ou son concessionnaire.



## 4. Information aux utilisateurs

### 4.1. Entretien et petites réparations

Certains éléments de la remorque peuvent nécessiter un entretien et/ou un contrôle périodique. La réalisation des opérations prévues dans le tableau n° 4 (chapitre 7) et l'entretien systématique permettront de réduire le risque des défauts imprévus. Le tableau n° 4 présente également les opérations/de petites réparations qui peuvent être réalisées par l'utilisateur lui-même, sans faire recours à un concessionnaire.

### 4.2. Ventilation

- Lorsque le chauffage est activé, les grilles de ventilation doivent être dégagées.
- La grille de ventilation du frigo doit être dégagée pendant son fonctionnement.
- Les caisses sous les matelas permettent une circulation d'air et préviennent l'apparition des champignons et des moisissures.
- Il est préconisé d'aérer systématiquement la remorque et d'ouvrir ses fenêtres.
- Ne pas fermer les volets d'aération fixes.
- Aérer la remorque pendant la préparation des repas.
- Aérer le frigo de temps en temps.



*Photo 8. Ventilation dans les caisses du coin à dormir*

### 4.3. Utilisation en hiver

- En hiver, déneiger le toit pour éviter ses déformations.
- Enlever la neige et la glace des trous de ventilation.
- Pendant l'utilisation du véhicule en hiver, sous basses températures, il y a de l'eau de condensation qui se cumule dans le véhicule, c'est pourquoi la remorque doit être systématiquement aérée.

- La consommation de gaz est décidément plus élevée qu'en été, c'est pourquoi, il est préconisé de posséder une autre bouteille de gaz.
- Avant l'hiver, évacuer l'eau de l'installation d'eau, du chauffe-eau.

#### 4.4. Utilisation en fonction des conditions météorologiques

- Quand il pleut, fermer toutes les fenêtres et les vasistas, et les éléments tels que les portes, les trappes doivent être fermés avec leur fermetures.
- Essuyer vite l'eau qui a pénétré à l'intérieur de la remorque ou de sa fermeture. Cela permettra d'éviter un gonflement du mobilier, des trappes, des portes.
- Les portes de nos remorques sont dotées de fermetures à crémone (Photo 9). Ne pas oublier de les fermer toujours avec une clé pour crémone (photo 10). Cela permettra d'éviter toute pénétration d'eau dans la remorque. Une telle clé est disponible dans chaque remorque.
- Un fort rayonnement UV peut détériorer l'extérieur d'une remorque (décoloration du stratifié, décollement du contreplaqué). Il est préconisé d'éviter d'exposer la remorque au rayonnement UV élevé, et, si c'est possible, de la mettre à l'ombre.

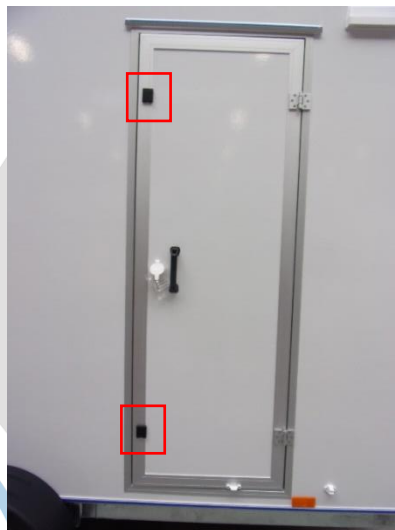


Photo 9. Porte avec fermeture à crémone





*Photo. 10. Clé pour crémone*

#### **4.5. Nettoyage et entretien**

Règles générales de l'entretien d'un véhicule :

- Laver la remorque à l'eau sous basse pression.
- Pour l'utilisation d'un nettoyeur haute pression, respecter les consignes suivantes :
  - distance minimale entre le pistolet de nettoyage et la surface : 30 cm,
  - pression maximale : 120 bars,
  - température maximale : 50°C.
- Pour nettoyer les surfaces, utiliser des éponges et des chiffons doux. Il est préconisé d'utiliser un chiffon à poussière sec ou un chiffon microfibre.
- Ne pas frotter la surface du stratifié avec les outils tels que le papier abrasif, la laine d'acier etc.
- Ne pas laver la remorque dans un lave-auto.
- Tester au préalable chaque produit de nettoyage sur une zone discrète.
- Il est préconisé d'utiliser des produits de nettoyage ou des produits de nettoyage tensio-actifs neutres en fortes solutions aqueuses.

- Éviter les produits de nettoyage fortement acides, les produits de nettoyage alcalins ou contenant du chlore.
- Il est interdit d'utiliser de forts produits de nettoyage corrosifs.
- Les produits de nettoyage concentrés et les solvants peuvent rendre une surface mate ou la dissoudre.
- Pour les encrassements plus tenaces, tels que des liquides déversés, des huiles ou des graisses, il est préconisé de les essuyer ou nettoyer pour les éliminer vite afin d'éviter de détériorer une surface.

## INTÉRIEUR

- Pour le nettoyage, il est préconisé d'utiliser un chiffon doux ou un chiffon microfibre. Vous pouvez également utiliser un chiffon humide.
- L'humidité peut être nocive pour le mobilier, c'est pourquoi évitez de le mouiller.
- Essuyer vite un liquide déversé sur la surface du mobilier, ne pas le laisser sécher.
- Ne pas laver le mobilier avec des appareils à haute pression. Il est préconisé de les laver à la main.

## NETTOYAGE DU MOBILIER REMBOURRÉ

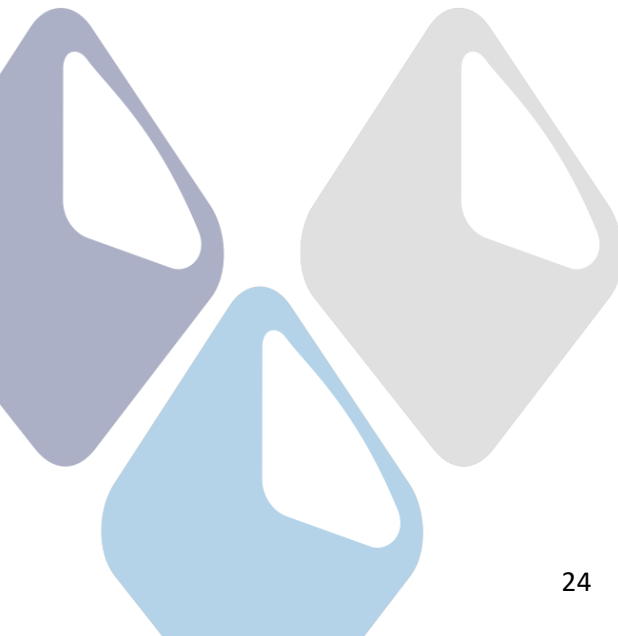
- Protéger le mobilier contre les animaux.
- Pour éviter une décoloration du matériau ou son matage, éviter d'utiliser de forts produits chimiques.
- Éviter de mettre des récipients chauds sur la surface du mobilier.
- Pour le nettoyage du mobilier, utiliser une brosse délicate pour vêtements ou un aspirateur avec un accessoire pour nettoyage du mobilier.
- Lorsqu'il y a du liquide déversé sur un meuble, l'essuyer immédiatement avec une serviette en papier.

## NETTOYAGE DU PVC

- Il est préconisé de nettoyer systématiquement la moquette avec un aspirateur et de la laver. Le sable et les poussières peuvent la détériorer.
- Enlever vite l'eau et la graisse de la surface de la moquette car elles peuvent pénétrer profondément dans un tissu.
- Nettoyer la surface de la moquette à l'eau tiède ou froide pour éviter de dissoudre la couche de protection de la moquette.



**Nous préconisons de faire un test d'un produit de nettoyage sur une zone cachée.**

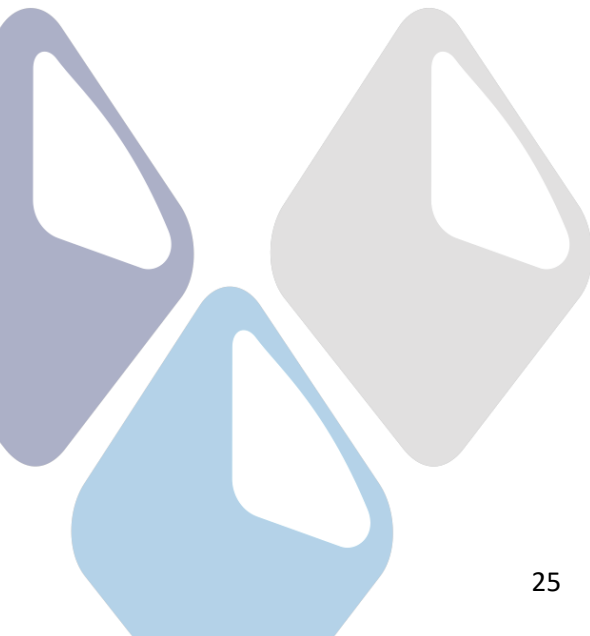


## 5. Environnement

Les remorques de TOMPLAN SARL comprennent les différents matériaux : acier, bois, plastique, caoutchouc. Après sa mise hors de la circulation, la remorque doit être éliminée par une société agréée.

Les utilisateurs des remorques doivent faire attention à l'environnement naturel et à tout ce qui les entoure, lors d'un voyage/arrêt, ils doivent respecter les consignes suivantes :

- ne pas détruire la nature – utiliser les parkings prévus pour les véhicules de ce type,
- vider le réservoir d'eaux usées dans les endroits prévus à cet effet. Ne pas le vider dans les puisards ni dans la nature,
- laisser toujours les lieux de stationnement propres. Trier les déchets selon les règles correspondantes.



## 6. Garantie

TOMPLAN SARL garantit un bon fonctionnement de la remorque et une bonne qualité des revêtements anticorrosion pendant la durée indiquée dans la Fiche de Garantie sans aucune restriction quant au nombre de kilomètres parcourus. Pour les détails, vois la Fiche de Garantie.

La garantie ne couvre pas :

- les dommages dus à une surcharge de la remorque ou à une mauvaise répartition des charges transportées ;
- une ainsi dite « corrosion blanche » sur un revêtement zingué qui est un phénomène ne pénalisant que l'aspect d'un élément et ne peut pas faire l'objet d'une réclamation car il ne dépend pas du fabricant ;
- les éléments du châssis et certains éléments de la carrosserie sont revêtus d'une couche zinguée. La protection contre la corrosion est assurée grâce à l'oxydation de la couche extérieure du zinc. Une surface devient alors naturellement mate ce qui peut prendre plusieurs mois. Aussi longtemps que le zinc reste brillant, le processus d'oxydation n'est pas terminé ;
- les ampoules et les coupe-circuits, l'éclairage extérieur, intérieur et les éléments rétroréfléchissants ;
- les conséquences d'une mise en place par le Vendeur d'éléments et composants fournis par l'acheteur ;
- les conséquences d'une mise en place par l'Acheteur ou par l'Exploitant de ses propres pièces et composants, et aux transformations assurées par ses soins ;
- les dommages mécaniques causés par les exploitants et les tiers ;
- une usure naturelle des sous-ensembles et des pièces (p.ex. des pneus, des mâchoires des freins, des roulements des roues) ;
- les dommages dus à un manque de soin et de maintenance pendant l'utilisation des produits ;
- les dommages dus à une réparation par un SAV non concessionnaire ou à une mise en place des pièces non d'origine ;
- les dommages dus à un nettoyage de la remorque avec une appareil sous haute pression (cela entraîne un gonflement du mobilier) ;
- les conséquences du nettoyage de la remorque dans un lave-auto ;

- les conséquences d'un réchauffement d'une surface avec un revêtement collé d'une couleur foncée ;
- le non-respect des consignes lors de suspendre les meubles sur les parois.



**Il est interdit de modifier la structure de la remorque, sinon peuvent être annulés vos droits à la garantie ou vos droits prévus par la loi sur les conditions spécifiques de la vente aux consommateurs. Nous préconisons de faire faire toutes les réparations (sauf de petites réparations prévues par le mode d'emploi) à un SAV concessionnaire.**

## 7. Carnet d'entretien

Le tableau n° 4 présente les opérations d'entretien à réaliser systématiquement. C'est important pour des raisons de sécurité. Il est essentiel de respecter ces consignes et de faire inspecter la remorque aux SAV concessionnaires selon la fréquence déterminée ci-après.

Tab. 4. Fréquence des opérations d'entretien/de contrôle.

Fréquence	Opérations
Systématiquement	<p>Maintenir la remorque propre. Vu la possibilité de la condensation d'eau dans la remorque, il est préconisé d'aérer la remorque. Les pièces zinguées ne sont pas résistantes aux acides, aux sels et à certains produits chimiques. Après avoir pris des routes où l'on utilise du sel ou d'autres produits chimiques, laver bien la remorque à l'eau claire. Vérifier l'usure de la tête d'attelage et de la boule du crochet. Le diamètre de la boule du crochet ne peut pas être inférieur à 49,5 mm. Maintenir propres et graissées les pièces intérieures de la tête d'attelage, le lit de la boule doit être revêtu d'un lubrifiant solide. Tout au cours de l'utilisation de la remorque, veiller à ce que les filetages dégagés des boulons et des brins du châssis ainsi que les axes, les paumelles et les éléments mobiles des fermetures soient graissés avec un lubrifiant solide. Dégraisser les zones détériorées du revêtement zingué, les sécher et ensuite appliquer au moins deux couches de produit de zingage à froid en spray. Réparer les joints collés détériorés ou incomplets.</p>
Tous les 2000 km ou tous les 6 mois	<p>Vérifier les assemblages boulonnés, avant tout le boulonnage de l'ensemble de roulement du timon, du dispositif à inertie, de l'attelage à boule et des roues. Inspecter le châssis. Pendant cette inspection, faites attention à l'état des joints, de la couche de protection et à d'éventuelles fissures. Graisser ou huiler les glissements ou les articulations du dispositif à inertie. Le chauffe-eau Truma doit être détartré tous les semestres.</p>

Tous les 5000 km ou tous les 12 mois	Vérifier les assemblages boulonnés, avant tout le boulonnage de l'ensemble de roulement du timon, du dispositif à inertie, de l'attelage à boule et des roues . Pour le couple de serrage des boulons, voir les tableaux 5 et 6. Inspecter le châssis. Pendant cette inspection, faites attention à l'état des joints, de la couche de protection et à d'éventuelles fissures. Graisser ou huiler les glissements ou les articulations du dispositif à inertie. Inspecter le système de freinage, contrôler son bon fonctionnement.
Tous les 10-15 000 km ou tous les 12 mois	Inspecter le système de freinage, contrôler son bon fonctionnement. Vérifier l'épaisseur des mâchoires de freinage. Huiler ou remplacer les cordes de freinage et graisser les autres éléments du système de freinage.
Tous les 24 mois	Les inspections de l'installation de gaz doivent être assurées systématiquement en respect de la réglementation nationale en vigueur. Vérifier également les régulateurs, les tuyaux et les éléments d'évacuation.
Tous les 3,5, 10 ans	Remplacer les régulateurs de sécurité et les tuyaux après 10 ans au plus tard, et les tuyaux sous haute pression, après 5 ans. Remplacer immédiatement un tuyau fissuré, poreux, détérioré.

Tab. 5. Couple de serrage des vis à six pans avec filetage métrique selon la DIN 931, la DIN 933 et la DIN EN ISO 4014/4017

Vis	Dureté	Nm
M8	8.8	27
M10	8.8	45
M12	8.8	77
M12	10.9	110±5
M14	8.8	125
M14	10.9	180
M16	8.8	190
M16	10.9	280



Tab. 6. Vis à billes et coniques pour jantes

Vis	Filetage	Dureté	Bille (mm)	Nm
À billes	M12x1.5	8.8	R12	90
	M12x1.5	8.8	R14	90
	M12x1.5	10.9	R12	120
	M12x1.5	10.9	R14	120
Conique	M12x1.5	8.8		90
	M12x1.5	10.9		130



**Les modes d'emploi en version papier des différents appareils se trouvent dans la remorque.**

**L'astérisque identifie les accessoires supplémentaires qui ne sont disponibles que pour certaines remorques.**

<b>Modèle :</b>	<b>VIN :</b>
Tous les 6 mois ou tous les 2000 km	Tous les 5000 km ou tous les 12 mois
Tampon du SAV	Tampon du SAV
Date et signature	Date et signature
10-15 000 km ou tous les 12 mois	Tous les 30 000 km tous les 24 mois
Tampon du SAV	Tampon du SAV
Date et signature	Date et signature
Tous les 45 000 km ou tous les 3 ans	Tous les 60 000 km tous les 5 ans
Tampon du SAV	Tampon du SAV
Date et signature	Date et signature
Tous les 105 000 km ou tous les 7 ans	Tous les 120 000 km ou tous les 8 ans
Tampon du SAV	Tampon du SAV
Date et signature	Date et signature

## Sommaire des figures

Fig. 1. Corde de sécurité bien attachée .....	2
Fig. 2. Mise en place de la corde sur un crochet sans attache. ....	2
Fig. 3. Bonne répartition de la charge. ....	5
Fig. 4. Mauvaise répartition de la charge. ....	5
Fig. 5 Dispositif à inertie .....	11
Fig. 6. Remorque avec une trappe.....	13
Fig. 7. Installation à 13 contacts. Section.....	16
Fig. 8. Installation à 7 contacts. Section.....	18

## Sommaire des photos

Photo 1. Tête d’attelage - charge maxi de la boule du crochet.....	4
Photo 2. Poutre cassée à cause d’une surcharge - ce défaut ne peut pas faire l’objet d’une réclamation.....	4
Photo 3. La tête d’attelage est bien fermée, le levier de la tête d’attelage est descendu.....	8
Photo 4. La tête d’attelage fermée, levier descendu. La boule du crochet ou la tête d’attelage est usagée. Il est impossible de rouler en sécurité. ....	8
Photo 5. La tête d’attelage est ouverte, le levier de la tête d’attelage est relevé. ....	9
Photo 6. Moyeu tambour .....	12
Photo 7. Cordes du frein .....	13
Photo 8. Ventilation dans les caisses du coin à dormir .....	20
Photo 9. Porte avec fermeture à crémone .....	21
Photo. 10. Clé pour crémone .....	22

## Sommaire des tableaux

Tab. 1. Charge maximale par pneu (kg) à la pression maximale admissible (bar) ....	10
Tab. 2. Prise à 13 contacts – section du câble et couleurs des âmes .....	17
Tab. 3. Prise à 7 contacts .....	18
Tab. 4. Fréquence des opérations d’entretien/de contrôle. ....	28
Tab. 5. Couple de serrage des vis à six pans avec filetage métrique selon la DIN 931, la DIN 933 et la DIN EN ISO 4014/4017 .....	29
Tab. 6. Vis à billes et coniques pour jantes .....	30



**TOMPLAN**  
TRAILERS

**tomplan@tomplan.pl**

**+ 48 44 726 02 98**  
**+ 48 44 710 37 31**

**TOMPLAN Sp. z o.o.**  
**ul. Tomaszowska 50**  
**97-217 Lubochnia**  
**woj. łódzkie**